



## ПАМЯТКА

### Расторжение брака за рубежом (по состоянию на апрель 2013 г.)

#### 1. Законодательство, подлежащее применению в бракоразводных процессах

С 21 июня 2012 г. вступил в силу Регламент «Рим III» (в усовершенствование Римской конвенции от 19.06.1980 г.), определяющий выбор законодательства, подлежащего применению при расторжении т.н. «браков с иностранным элементом» (т.е. браков, к которым применимо законодательство иностранных государств).

Суды Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Испании, Италии, Латвии, Литвы (с 21.11.2012 г.), Люксембурга, Мальты, Португалии, Румынии, Словении и Франции в дальнейшем будут определять законодательство, подлежащее применению в бракоразводных процессах, руководствуясь Регламентом «Рим III». Другие страны могут присоединиться к данному Регламенту. Суды прочих государств будут – как и ранее – решать этот вопрос, исходя из собственных правил применения международного частного права.

В связи с повышающейся мобильностью граждан, а также с возрастающим количеством как бинациональных браков, так и лиц с множественным гражданством Регламент «Рим III» призван установить единые правила по определению законодательства, подлежащего применению в бракоразводных процессах. Первостепенным критерием при этом является обычное место жительства (пребывания) супругов, а не их гражданство, как это было ранее.

Помимо этого, Регламент «Рим III» призван расширить возможности супругов при выборе применяемого к ним бракоразводного законодательства. Супруги могут сами определять, какое право применять при расторжении их брака. Например, они могут выбрать право государства, в гражданстве которого один из супругов состоит на данный момент. Т.е. если один из супругов является гражданином Германии, можно выбрать применение германского права.

#### Почему важно знать положения Регламента «Рим III»?

- Если супруги не договорились о применяемом праве, при расторжении их брака будет применяться законодательство того государства, в котором они имеют обычное место жительства (пребывания) в момент обращения в суд.
- Если супруги более не имеют совместного обычного места жительства (пребывания), применению подлежит законодательство того государства, где они в последний раз такое имели, разве что оба супруга уже переселились в другое место либо один из них сделал это уже более года назад. Тогда применяется право государства, гражданами которого супруги являются в момент обращения в суд. Если же они состоят в гражданстве различных государств, применению подлежит законодательство государства по месту нахождения суда.

Консульско-правовой отдел Минск, пр. Газеты «Правда», 11д Тел.: +375 17 217 59 50 Факс: +375 17 217 59 78 ПРОЕЗД: станция метро "Петровщина"	E-Mail: <a href="mailto:info@minsk.diplo.de">info@minsk.diplo.de</a> Internet: <a href="http://www.minsk.diplo.de">www.minsk.diplo.de</a>	ПОЧТОВЫЙ АДРЕС: ул. Захарова, 26 220034 г. Минск
--	--	--

### **Что означает «законодательство, подлежащее применению в бракоразводных процессах»?**

Сфера применения Регламента «Рим III» охватывает материальное бракоразводное право. Это включает выполнение правовых предпосылок для расторжения брака, например, определенный срок раздельного проживания. Кроме того, во многих правовых системах для расторжения брака требуется наличие определённых оснований, без которых брак расторжению не подлежит.

В сферу применения Регламента «Рим III» не включены имущественно-правовые последствия расторжения брака и алиментные обязанности, а также такие вопросы, как выбор фамилии после развода, родительские и наследственные права.

Бракоразводное законодательство иностранного государства может применяться независимо от того, присоединилось ли оно к Регламенту «Рим III». Бракоразводное право иностранного государства не подлежит применению лишь в том случае, если оно не обеспечивает гендерного равноправия при расторжении брака либо вообще не предусматривает возможности развода. В таких случаях применяется бракоразводное право государства по месту нахождения суда. Помимо этого, отказ от подлежащего применению законодательства возможен лишь в том случае, если такое применение противоречило бы общественному порядку (*ordre public*) государства по месту нахождения суда.

### **Что считается обычным местом жительства (пребывания)?**

Обычное место жительства (пребывания) гражданина подразумевает наличие обстоятельств, свидетельствующих о его намерении длительного пребывания в данном населённом пункте или регионе. Это устанавливается на основании фактов, указывающих на преимущественное местонахождение его социальных контактов, в частности, семейного и профессионального характера. Длительным пребыванием считается изначальное намерение непрерывного пребывания на данном месте более шести месяцев – с допустимыми краткосрочными отлучками.

Таким образом, обычное место жительства (пребывания) определённого лица или супругов может измениться уже при переезде в другой населённый пункт. Это касается лиц, переезжающих за границу либо на постоянное, либо на временное жительство, если там планируется не менее чем шестимесячное фактическое пребывание с перемещением туда центра жизнедеятельности.

### **Что необходимо учитывать при выборе бракоразводного законодательства?**

#### **а) по срокам**

Регламент «Рим III» предоставляет супругам возможность договориться о том, какое право подлежит применению при расторжении их брака. Такая договоренность может быть достигнута и непосредственно перед обращением в суд, а в Германии – даже в ходе рассмотрения дела. Однако целесообразно сделать это заблаговременно.

Выбор бракоразводного права, зафиксированный в брачном договоре, остается в силе, если договор был заключён до вступления в силу Регламента «Рим III». Однако в брачных договорах, заключённых между супругами с одинаковым гражданством, обычно не зафиксирован выбор бракоразводного права, поскольку до настоящего времени такого права выбора они не имели. Если в отношении имущественно-правовых последствий брака даже и зафиксировано применение определенного законодательства, что было возможно и до сих пор, то Регламентом «Рим III» действие такого выбора все же не распространяется на бракоразводный процесс.

#### **б) по форме**

Регламент «Рим III» предусматривает заключение договоренности в письменной форме (напр.: если тексты написаны на компьютере с указанием даты и подписаны обоими

супругами). Такой письменной договоренности достаточно, если оба супруга имеют обычное место жительства (пребывания) в государстве, не присоединившемся к Регламенту «Рим III», даже если супруги намерены расторгнуть свой брак в германском суде.

Если же оба супруга или хотя бы один из них в момент выбора бракоразводного права имеют обычное место жительства (пребывания) в одном из государств, присоединившихся к Регламенту «Рим III», и в данном государстве предусмотрены дополнительные или иные формальности, то обязательному выполнению подлежат формальные требования именно данного государства.

Германские нормы требуют нотариального оформления договоренности о выборе бракоразводного права. Эти нормы должны быть обязательно соблюдены (только тогда), когда оба супруга в момент выбора права имеют обычное место жительства (пребывания) в Германии, либо один из них – в Германии, а другой – в государстве, не присоединившемся к Регламенту «Рим III». Опционный характер они имеют в том случае, когда обычное место жительства (пребывания) у одного супруга – в Германии, а у другого – в ином присоединившемся к Регламенту государстве.

### **Где возможен бракоразводный процесс?**

Любой из супругов может обратиться в суд по месту их совместного обычного проживания (пребывания) за границей. Если же супруги разъехались, а один из них вернулся из-за границы в Германию, он может – при определённых условиях – обратиться в компетентный германский суд по месту своего нового проживания. Если оба супруга, являясь гражданами Германии, не желают разводиться по месту их проживания за границей, они могут это сделать и в Германии (в участковом суде Берлин-Шёнеберг).

## **2. Признание иностранных бракоразводных актов (расторжение браков за рубежом)**

Оформленное в Беларуси расторжение, аннулирование либо признание недействительным брака германского гражданина обретает в Германии юридическую силу лишь после того, как компетентный германский орган власти, руководствуясь §107 Закона о процедурах по семейным делам и делам добровольного правосудия от 17.12.2008, установит наличие предпосылок, необходимых для признания юридической силы.

Германские органы власти признают свою компетенцию в следующих случаях:

- если **обычное место жительства (пребывания)** хотя бы одного из разведенных супругов на момент подачи ходатайства о признании бракоразводного акта находится **в пределах их территориальной подведомственности;**
- если ни один из разведенных супругов не имеет обычного места жительства (пребывания) в Германии, однако заключение **нового брака предусмотрено в пределах их территориальной подведомственности.**

Если ни один из разведённых супругов не проживает и не планирует новое бракосочетание на территории Германии, компетентным ведомством является Управление юстиции Берлинского Сената. Обычное место жительства (пребывания) нового жениха / новой невесты при этом роли не играет.

Процедура признания входит в компетенцию федеральных земель, причем в различных землях этим занимаются разные органы власти:

<b>Федеральная земля</b>	<b>Компетентный/ые орган/ы власти</b>	<b>Информация/Интернет/Е-Mail</b>
Баден-Вюртемберг	Высшие земельные суды в городах Карлсруэ и Штутгарт	<a href="http://www.olgkarlsruhe.de">http://www.olgkarlsruhe.de</a> <a href="http://www.olg-stuttgart.de">http://www.olg-stuttgart.de</a>
Республика Бавария	Президент Высшего земельного суда в г.Мюнхен	<a href="http://www.justiz.bayern.de">http://www.justiz.bayern.de</a>
Берлин	Управление юстиции Берлинского Сената	<a href="http://www.berlin.de/sen/justiz/struktur/a2_aus_scheidg_hinw.html">http://www.berlin.de/sen/justiz/struktur/a2_aus_scheidg_hinw.html</a>
Бранденбург	Президент Бранденбургского Высшего земельного суда	<a href="http://www.olg.brandenburg.de">www.olg.brandenburg.de</a>
Вольный Ганзейский город Бремен	Президент Ганзейского Высшего земельного суда в г.Бремен	<a href="mailto:verwaltung@oberlandesgericht.bremen.de">verwaltung@oberlandesgericht.bremen.de</a>
Вольный и Ганзейский город Гамбург	Ведомство юстиции в г.Гамбург	<a href="http://fhh.hamburg.de/stadt/Aktuell/behoerden/justizbehoerden/stabsstellen-rechtspolitik/auslandsscheidungen/start.html">http://fhh.hamburg.de/stadt/Aktuell/behoerden/justizbehoerden/stabsstellen-rechtspolitik/auslandsscheidungen/start.html</a>
Гессен	Президент Высшего земельного суда в г.Франкфурт-на-Майне	<a href="mailto:m.luschin-ebengreuth@olg-frankfurt.justiz.hessen.de">m.luschin-ebengreuth@olg-frankfurt.justiz.hessen.de</a>
Мекленбург-Передняя Померания	Министерство юстиции	<a href="mailto:poststelle@jm.mv-regierung.de">poststelle@jm.mv-regierung.de</a>
Нижняя Саксония	Высшие земельные суды в городах Брауншвейг, Целле и Ольденбург	<a href="http://www.oberlandesgericht-braunschweig.niedersachsen.de">www.oberlandesgericht-braunschweig.niedersachsen.de</a> <a href="http://www.oberlandesgericht-celle.niedersachsen.de">www.oberlandesgericht-celle.niedersachsen.de</a> <a href="http://www.oberlandesgericht-oldenburg.niedersachsen.de">www.oberlandesgericht-oldenburg.niedersachsen.de</a>

Северный Рейн-Вестфалия	Президент Высшего земельного суда в г.Дюссельдорф	<a href="mailto:verwaltung@olg-duesseldorf.nrw.de">verwaltung@olg-duesseldorf.nrw.de</a>
Рейнланд-Пфальц	Министерство юстиции	<a href="http://www.justiz.rlp.de">www.justiz.rlp.de</a>
Саар	Президент Саарского Высшего земельного суда	<a href="http://www.solg.saarland.de">www.solg.saarland.de</a>
Республика Саксония	Президент Высшего земельного суда в г.Дрезден	<a href="http://www.justiz.sachsen.de">www.justiz.sachsen.de</a> <a href="mailto:poststelle@smj.sachsen.de">poststelle@smj.sachsen.de</a>
Саксония-Ангальт	Президент Высшего земельного суда в г.Наумбург	<a href="mailto:poststelle@olg.nmb.justiz.sachsen-anhalt.de">poststelle@olg.nmb.justiz.sachsen-anhalt.de</a>
Шлезвиг-Гольштейн	Министерство по делам юстиции, труда и Европы	<a href="http://www.mjae.schleswig-holstein.de">www.mjae.schleswig-holstein.de</a>
Республика Тюрингия	Президент Высшего земельного суда в г.Йена	<a href="mailto:poststelle@tjm.thueringen.de">poststelle@tjm.thueringen.de</a>

В указанных выше ведомствах Вы можете получить подробную информацию, например, по следующим вопросам:

- уточнение внутриведомственного разделения компетенций
- анкеты (иногда размещены в Интернете)
- необходимые документы
- продолжительность обработки ходатайств
- размер пошлин

Просьба обратить внимание также на памятку Посольства по вопросам получения апостиля, который, как правило, требуется для признания белорусских судебных решений и документов, предъявляемых в Германии.

*В этой памятке все данные основаны на сведениях и оценках, которыми Посольство Германии в Минске располагает на момент ее составления. Посольство не несет ответственности за полноту и правильность содержания, в особенности по поводу актуальных изменений в законодательстве.*